

X Seminar 2026 Programa (provisional)					
	lunes, 23 de febrero	martes, 24 de febrero	miércoles, 25 de febrero	jueves, 26 de febrero	viernes, 27 de febrero
9-11		Laboratorio de ideas (LdI) - Sara García Fernández* - Lucie Lhaurado* - María del Mar Melgada Quesada* Presenta y modera: Cristina Valderrey	Conferencia plenaria 2: Franz Pöchhacker <i>La interpretación en el contexto de las Naciones Unidas: Resultados de Investigación**</i> Presenta y modera: Ovidi Carbonell i Cortés	Conferencia plenaria 4: Lorena Baudo <i>Del aula de traducción al entorno profesional internacional: la colaboración terminológica entre la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la Universidad Nacional de Córdoba*</i> Presenta y modera: Daniel Linder	Mesa redonda 2 El valor de la cooperación entre IIOO y universidades - Zhengren Li** - Daniel Linder** - Irene Arto* Modera: Lorena Baudo*
	Recogida de materiales (10:15-10:45)				
11-12	Inauguración*: - Representante del equipo de gobierno de la USAL - Laura González Fernández, Decana, Facultad de Traducción y Documentación - Jesús Torres del Rey, Subdirector, Departamento de Traducción e Interpretación - Juan Carlos Moreno Piñero, Director,	Conferencia plenaria 1: Lucja Biel <i>Con el foco puesto en la terminología institucional: Cómo comprender la complejidad con claridad**</i> Presenta y modera: Rosario Martín Ruano	Mesa redonda 1: La interpretación y la actualidad de la profesión* - Diana Soliverdi Garrigós - Leticia Madrid - Nadia Martín Sánchez Modera: Hend Ghidhaoui	Conferencia plenaria 3: Fernando Prieto <i>La traducción jurídica e institucional: evolución, competencias, retos*</i> Presenta y modera: Beatriz de la Fuente	Conferencia clausura: María Ángeles Orts Llopis <i>Poder y emoción en el discurso institucional especializado: legitimidad y manipulación*</i> Presenta y modera: Ovidi Carbonell i Cortés

	Fundación Academia Europea e Iberoamericana de Yuste 5. Daniel Linder, Director, X Seminario de Traducción e Interpretación Jurídica e Institucional para Organizaciones Internacionales				
12-13	Inaugural conference:				
13-14	José Alberto Azeredo Lopes <i>Multilateralismo y derechos lingüísticos: el intérprete y el traductor como agentes de derechos humanos*</i> Presenta: Juan Carlos Moreno Piñero Modera: Daniel Linder				Entrega de premios Presenta: Daniel Linder Clausura: 1. Zhengren Li (UCG)** 2. Ionannis Ikonomo (DGT)** 3. Daniel Linder, Director STJuridica*
16-17:30	Taller lanzadera 1 (16-17): Iris Holl <i>Introducción a las OOIs*</i> Presenta y modera: Daniel Linder Taller lanzadera 2 (17:15-18:15)	Taller 2 Ionannis Ikonomou (DGT): <i>Navigating EU Legal Documents while Studying Quechua and Aymara**</i>	Taller 4 Irene Arto (Terminóloga, Comisión europea): <i>New tools and collaboration formats in the European Commission's terminology work*</i>	Taller 6 Francis Eke-Metoho, Beatrice Manigat PAMCIT: <i>Leveraging Inter- Institutional Collaboration to Promote Pan African Excellence in Interpretation** (Virtual)</i>	

18-20	Benjamin Heyden (Parlamento europeo), Signe Rixen (Dirección General de Traducción) <i>Acceso al empleo en las OOII**</i> Presenta: Iris Holl***	Taller 3 Signe Rixen (PE): <i>Ensuring quality and multilingual concordance when translating EU legal acts**</i>	Taller 5 Benjamin Heyden (DGT) <i>Adding human value to a largely automated translation process: the case of captions and alternative texts for users with disabilities**</i>	Taller 5 Anne Deforge (DGT): <i>Embracing new channels: enhancing legal translation through innovative communication strategies**</i>	
	Taller 1 (18:45-20) Esther Llorente (OMC): <i>Título por confirmar</i> (Virtual)				
*ES **EN ***Iris Holl presentará y moderará todos los talleres					